

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH P**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 12/2022/HS-ST
Ngày 29 tháng 3 năm 2022

NHÂN DANH

**NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH P**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Hồ Văn Việt

Các Hội thẩm nhân dân: Bà Bùi Thị Hảo

Ông Nguyễn Bá Điền

- Thư ký phiên tòa: Ông Phạm Việt Hưng - Thẩm tra viên Tòa án nhân dân tỉnh P.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh P tham gia phiên tòa: Ông Mã Văn Hùng - Kiểm sát viên.

Ngày 29 tháng 3 năm 2022, tại tòa án nhân dân tỉnh P xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 06/2022/TLST-HS ngày 25 tháng 01 năm 2022.

Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 33/2022/QĐXXST-HS ngày 10 tháng 3 năm 2022 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Nguyễn Thị Hải H**; Sinh ngày 30/7/1974, tại xã Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P; Nơi cư trú: Khu 6, xã Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P; Dân tộc: Kinh; Quốc tịch: Việt Nam; Tôn giáo: Không; Trình độ học vấn: Lớp 12/12; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Bố đẻ: Nguyễn Xuân B, đã chết; Mẹ đẻ: Nguyễn Thị Thanh M, sinh năm 1938; Trú tại: Khu 6, xã Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P; Anh em ruột: Gia đình có 05 chị em, bị can là con hai; Chồng: Vũ Thế S, sinh năm 1969, đã ly hôn; Con: Có 01 con, sinh năm 1994;

- Tiền sự: Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 60/QĐ-XPHC ngày 22/3/2021 của Công an huyện Lâm Th xử phạt vi phạm hành chính đối với Nguyễn Thị Hải H về hành vi “*Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định*” quy định tại Điểm a Khoản 3 Điều 17 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, mức phạt tiền 4.000.000đ, H nộp phạt xong ngày 22/3/2021.

Tiền án: Không;

Bị cáo bị áp dụng biện pháp Cấm đi khỏi nơi cư trú và Tạm hoãn xuất cảnh, hiện trú tại: Khu 6, Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P. (Có mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Trong thời gian từ ngày 01/8/2017 đến 27/01/2018, Nguyễn Thị Hải H, sinh năm 1974, trú tại: Khu 6, xã Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P đã 02 lần nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam, cụ thể:

Lần 1: Năm 2015, Nguyễn Thị Hải H được Cục quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an cấp hộ chiếu số C0217166, năm 2016 H đã nhiều lần sử dụng hộ chiếu xuất cảnh sang Trung Quốc mua hàng giày, dép, túi sách về Việt Nam bán, thời gian ở Trung Quốc, H bị mất hộ chiếu trên. Ngày 08/5/2017, H được Tổng lãnh sự quán nước CHXHCN Việt Nam tại Thượng Hải - Trung Quốc cấp Giấy thông hành số 0086771 có giá trị từ ngày 08/5/2017 đến ngày 08/8/2017. Ngày 01/8/2017, H không sử dụng Giấy thông hành để nhập cảnh mà đi bằng đường tiểu ngạch vượt quan biên giới về Lạng Sơn, Việt Nam. Ngày 04/8/2017, H đến Phòng Quản lý xuất nhập cảnh - Công an tỉnh P xin làm hồ sơ đề nghị cấp lại hộ chiếu do bị mất ở trong nước, H không trình bày đã được cấp Giấy thông hành và quá trình xuất nhập cảnh của bản thân. Qua kiểm tra H không thuộc diện đối tượng Phòng Quản lý xuất nhập cảnh - Công an tỉnh P duyệt hồ sơ nên chuyển Cục Quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an cấp hộ chiếu theo quy định. Ngày 08/8/2017, Cục Quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an có Công văn số 808/TB-BTHS về việc bổ túc hồ sơ đề nghị cấp hộ chiếu của Nguyễn Thị Hải H, lý do H được cấp Hộ chiếu số C0217166, đã sử dụng xuất cảnh nhưng chưa có thông tin nhập cảnh vào Việt Nam.

Ngày 16/8/2017, Phòng Quản lý xuất nhập cảnh - Công an tỉnh P ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00706PPT2017/QĐ-XPHC đối với Nguyễn Thị Hải H về hành vi *“Khai không đúng sự thật để được cấp hộ chiếu; Qua lại biên giới Quốc gia không làm thủ tục xuất nhập cảnh”*, tổng mức phạt là 5.250.000đ. Sau khi chấp hành xong quyết định xử phạt hành chính, ngày 18/8/2017, Nguyễn Thị Hải H được Cục Quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an cấp Hộ chiếu số C3024056, hạn sử dụng đến ngày 18/8/2027.

Lần 2: Sau khi được Cục Quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an cấp Hộ chiếu số C3024056, Nguyễn Thị Hải H sử dụng hộ chiếu xuất nhập cảnh nhiều lần sang Trung Quốc. Ngày 28/11/2017, H sử dụng Hộ chiếu, Visa xuất cảnh sang Trung Quốc, H ở Trung Quốc 20 ngày sau đó sang Thái Lan lấy hàng giày, dép, túi sách, rồi quay lại Trung Quốc và bị Công an Trung Quốc kiểm tra Hộ chiếu, Visa, do sử dụng Visa không đúng mục đích, vì không có công ty ở Trung Quốc bảo lãnh nên Visa của H bị Công an Trung Quốc hủy và cấp lại cho H Visa khác thời hạn từ ngày 19/01/2018 đến 26/01/2018. Ngày 26/01/2018, H đi từ Thượng Hải - Trung Quốc về Cửa khẩu Hữu Nghị - Lạng Sơn. Ngày 27/01/2018, H đến cửa khẩu Hữu Nghị Lạng Sơn để làm thủ tục nhập cảnh về Việt Nam nhưng do Visa hết hạn không nhập cảnh được và cơ quan chức năng Trung Quốc yêu cầu H đến Thượng Hải - Trung Quốc xin cấp lại Visa, nhưng H không đến Thượng Hải

xin cấp lại Visa mà thông qua người môi giới không quen biết đưa qua đường tiểu ngạch vượt biên giới về Việt Nam. Ngày 01/02/2018, H đến phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh P đề nghị cấp lại hộ chiếu cho H.

Hành vi trên của Nguyễn Thị Hải H có dấu hiệu của tội “*Vi phạm quy định về xuất cảnh, nhập cảnh*” nên ngày 22/3/2018, Phòng Quản lý xuất nhập cảnh - Công an tỉnh P đã chuyển hồ sơ tài liệu trên đến Cơ quan An ninh điều tra - Công an tỉnh P để xác minh, điều tra theo thẩm quyền.

Ngày 25/3/2018, Cơ quan An ninh điều tra - Công an tỉnh P ra Quyết định giải quyết kiến nghị khởi tố của Phòng Quản lý xuất nhập cảnh - Công an tỉnh P để tiến hành xác minh, điều tra theo quy định của pháp luật.

Ngày 18/5/2018, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh P Quyết định gia hạn thời hạn giải quyết nguồn tin về tội phạm trong thời hạn 02 tháng, kể từ ngày 22 tháng 5 năm 2018 đến ngày 22 tháng 7 năm 2018.

Cơ quan An ninh điều tra đã nhiều lần xác minh, triệu tập Nguyễn Thị Hải H để ghi lời khai làm rõ hành vi vi phạm của Nguyễn Thị Hải H nhưng H không có mặt tại địa phương, không biết làm gì, ở đâu nên không có điều kiện xác minh làm rõ

Ngày 22/7/2018, Cơ quan An ninh điều tra - Công an tỉnh P ra Quyết định tạm đình chỉ việc giải quyết kiến nghị khởi tố trên.

Sau khi xác minh xác định Nguyễn Thị Hải H trở về địa phương, ngày 18/10/2021 Cơ quan An ninh điều tra đã ra Quyết định phục hồi giải quyết nguồn tin về tội phạm, tại Cơ quan An ninh điều tra Nguyễn Thị Hải H khai nhận: Từ 01/8/2017 đến 27/01/2018 Nguyễn Thị Hải H đã 02 lần nhập cảnh từ Trung Quốc về Việt Nam nhưng không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định mà đi theo đường tiểu ngạch về Việt Nam. Trong đó lần 1 vào ngày 16/8/2017 đã bị Phòng Quản lý xuất nhập cảnh - Công an tỉnh P xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “*Khai không đúng sự thật để được cấp hộ chiếu; Qua lại biên giới Quốc gia không làm thủ tục xuất nhập cảnh*”, tổng mức phạt là 5.250.000đ, lần 2 Sau khi H nhập cảnh trái phép về Việt Nam ngày 01/02/2018 H đến Phòng Quản lý Xuất nhập cảnh Công an tỉnh P đề nghị cấp lại hộ chiếu, sau đó do H vào Thành phố Hồ Chí Minh chữa bệnh, đến khoảng tháng 7/2020 H đến tỉnh Lạng Sơn làm ăn và có quen một người đàn ông Trung Quốc người này rủ H sang Trung Quốc làm ăn. H đồng ý, nên đã được người này đưa đi theo đường tiểu ngạch sang Trung Quốc và bị người này đưa vào động mại dâm. Đến ngày 25/12/2020, Công an Trung Quốc kiểm tra động mại dâm và đưa H đến Đồn Biên phòng Trung Quốc tạm giữ, đến ngày 26/01/2021, H được Công an Trung Quốc trao trả về Việt Nam qua Cửa khẩu Móng Cái - Quảng Ninh. Ngày 22/3/2021, Công an huyện Lâm Th ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 60 đối với Nguyễn Thị Hải H bị về hành vi “*Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất, nhập cảnh theo quy định*”, quy định tại điểm a khoản 3 Điều 17 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, mức phạt 4.000.000đ, ngày 22/3/2021 H đã nộp xong tiền phạt.

Xác minh thông tin xuất nhập cảnh của Nguyễn Thị Hải H tại Cục Quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an, xác định H đã nhập cảnh trái phép 02 lần:

+ Lần 1: Nguyễn Thị Hải H sử dụng hộ chiếu số C0217166 xuất nhập cảnh nhiều lần, *lần cuối cùng sử dụng hộ chiếu này xuất cảnh là ngày 26/12/2016, không có thông tin nhập cảnh nhưng ngày 04/8/2017 H có mặt tại Việt Nam*, đến Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh P xin cấp lại hộ chiếu.

+ Lần 2: Ngày 18/8/2017 H được cấp hộ chiếu C3024056, H sử dụng hộ chiếu C3024056 xuất cảnh sang Trung Quốc, *thông tin xuất cảnh lần cuối theo hộ chiếu này là ngày 28/11/2017. Chưa có thông tin nhập cảnh nhưng ngày 01/02/2018 H có mặt tại Việt Nam*, đến Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh P xin cấp lại hộ chiếu.

Trong đó lần thứ 2, H vi phạm về nhập cảnh trong khi chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử phạt vi phạm hành chính ở lần 1.

Như vậy, Nguyễn Thị Hải H đã hai lần nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam, trong đó lần đầu Nguyễn Thị Hải H đã bị Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh P xử phạt vi phạm hành chính vào ngày 16/8/2017, khi chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính Nguyễn Thị Hải H tiếp tục nhập cảnh trái phép lần thứ hai vào tháng 01 năm 2018.

- Về động cơ, mục đích, nguyên nhân, điều kiện dẫn đến việc phạm tội của bị can: Do mục đích sang Trung Quốc mua hàng hoá về Việt Nam bán kiếm tiền, không tuân thủ quy định của pháp luật về nhập cảnh nên dẫn đến hành vi phạm tội.

- Vật chứng vụ án: Cơ quan An ninh điều tra tạm giữ:

+ 01 (một) Hộ chiếu số C024056, do Cục Quản lý xuất nhập cảnh - Bộ Công an cấp ngày 18/8/2017 có giá trị đến 18/8/2027 mang tên Nguyễn Thị Hải H, sinh ngày 30/7/1974, nơi sinh Phú Thọ (bản chính).

+ 01 (một) Giấy thông hành số 0086771, do Tổng lãnh sự quán nước CHXHCN Việt Nam tại Thượng Hải CHND Trung H cấp ngày 08/5/2017 có giá trị đến 08/8/2017 mang tên Nguyễn Thị Hải H, sinh ngày 30/7/1974, nơi sinh Phú Thọ (bản chính).

+ 01 (một) căn cước công dân mang tên Nguyễn Thị Hải H, do Cục quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 09/8/2021 (bản sao).

+ 01 (một) Giấy chứng nhận Ông Nguyễn Xuân Bốn, xã An Thịnh, huyện Gia Lương, tỉnh Hà Bắc đã được thưởng Huân chương Kháng chiến hạng ba theo Nghị quyết của Hội đồng nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ngày 04/10/1986 (bản sao).

+ 01 (một) Giấy chứng nhận về nước cấp cho công dân Việt Nam ở Trung Quốc về nước do không được Chính phủ Trung Quốc cho cư trú số 113/CN-XNC, ngày 26/01/2021 của Trạm Quản lý xuất nhập cảnh Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh cấp cho Nguyễn Thị Hải H, sinh ngày 30/7/1974, Nơi thường trú trước khi rời Việt Nam: xã Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P (bản chính).

- 01 (một) biên lai thu phạt vi phạm hành chính ngày 22/3/2022 của Kho bạc nhà nước huyện Lâm Th, người nộp Nguyễn Thị Hải H, khu 6, xã Tiên Kiên, huyện Lâm Th, tỉnh P (bản chính).

- Xác minh về tài sản xác định: Bị can sống chung cùng gia đình, nhà đất thuộc sở hữu của mẹ ruột, ngoài đồ dùng sinh hoạt cá nhân thiết yếu bị can không có tài sản gì.

Tại bản cáo trạng số 04/CT-VKSPT- P1, ngày 25/01/2022, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh P đã truy tố Nguyễn Thị Hải H về tội về: “Vi phạm quy định về nhập cảnh” theo quy định tại Điều 347 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện VKSND tỉnh P vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố như nội dung bản cáo trạng đã nêu và đề nghị Hội đồng xét xử:

Áp dụng Điều 347; Điểm i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 35 Bộ luật Hình sự.

Tuyên bố bị cáo Nguyễn Thị Hải H phạm tội: “Vi phạm quy định về nhập cảnh”

Phạt: Nguyễn Thị Hải H từ 10.000.000đ đến 12.000.000đ.

Về án phí: Buộc bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Tại phiên tòa hôm nay, bị cáo Nguyễn Thị Hải H đã khai nhận hành vi phạm tội như bản cáo trạng đã nêu. Lời khai của bị cáo cơ bản phù hợp với phù hợp với các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án, đã xác định:

Trong khoảng thời gian từ tháng 8 năm 2017 đến tháng 01 năm 2018, Nguyễn Thị Hải H đã hai lần nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam, trong đó lần đầu Nguyễn Thị Hải H đã bị Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh P ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00706PPT2017/QĐ-XPHC ngày 16/8/2017, xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “*Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định*”, quy định tại Điểm a Khoản 3 Điều 17 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, mức phạt tiền 5.250.000đ. Sau đó H được cấp Hộ chiếu số C3024056 và dùng hộ chiếu này xuất cảnh sang Trung Quốc, khi chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính, tháng 01/2018 Nguyễn Thị Hải H tiếp tục nhập cảnh trái phép lần thứ hai từ Trung Quốc về Việt Nam.

Hành vi của bị cáo Nguyễn Thị Hải H đã phạm vào tội “Vi phạm quy định về nhập cảnh” theo quy định tại Điều 347 Bộ luật Hình sự. Vì vậy, việc truy tố, xét xử đối với bị cáo với tội danh nêu trên là hoàn toàn đúng người, đúng tội, đúng quy định của pháp luật.

[2] Hành vi của Nguyễn Thị Hải H đã xâm hại đến trật tự quản lý hành chính của nhà nước, gây mất trật tự trị an xã hội, do đó cần phải xử lý nghiêm minh trước pháp luật.

[3] Tuy nhiên khi lượng hình cũng cần xem xét các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự để có một mức án tương xứng với hành vi mà bị cáo đã gây ra.

Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự nào.

Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Trong quá trình điều tra, truy tố bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải. Bị cáo phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng. Bị cáo có bố đẻ đã thành tích trong kháng chiến, được tặng thưởng Huân chương Kháng chiến hạng ba nên bị cáo được hưởng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo quy định tại điểm i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự. Căn cứ vào tính chất, mức độ hành vi phạm tội cũng như các tình tiết tăng nặng giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị cáo Hội đồng xét xử thấy rằng chỉ cần áp dụng hình phạt tiền đối với bị cáo cũng đủ điều kiện cải tạo, giáo dục bị cáo thành người công dân tốt cho xã hội đồng thời thể hiện đường lối xét xử và chính chính sách khoan hồng của pháp luật.

[4] Tại phiên tòa , đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh P đề nghị mức án nêu trên là phù hợp nên xem xét được chấp nhận.

[5] Về án phí: Bị cáo phải chịu tiền án phí hình sự và được quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

[6] Các quyết định của cơ quan cảnh sát điều tra; Viện kiểm sát được thực hiện theo đúng trình tự thủ tục của Bộ luật tố tụng hình sự. Điều tra viên; Kiểm sát viên thực hiện việc điều tra, thực hành quyền công tố và kiểm sát việc tuân theo pháp luật trong tố tụng hình sự đã đảm bảo khách quan đúng quy định của pháp luật. Người bào chữa thực hiện đúng các quy định của pháp luật trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

[1] Tuyên bố bị cáo Nguyễn Thị Hải H phạm tội “Vi phạm quy định về nhập cảnh”

[2] Điều luật áp dụng và mức hình phạt:

Căn cứ Điều 347; điểm i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 35 Bộ luật Hình sự.

Phạt bị cáo Nguyễn Thị Hải H 10.000.000đ (Mười triệu đồng).

Bị cáo phải nộp một lần ngay sau khi án có hiệu lực pháp luật.

[3]Về án phí: Áp dụng khoản 2 điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự; điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội về án phí, lệ phí Tòa án.

Bị cáo Nguyễn Thị Hải Hphải chịu 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

[4] Trong hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm, bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo để yêu cầu xét xử phúc thẩm.

Nơi nhận:

- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh P;
- Công an tỉnh P;
- Sở tư pháp tỉnh P;
- Cục THADS tỉnh P;
- UBND nơi bị cáo cư trú;
- Bị cáo;
- Lưu: HS, AV.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Hồ Văn Việt

HỘI THẨM NHÂN DÂN

THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Bùi Thị Hảo Nguyễn Bá Điền

Hồ Văn Việt

HỘI THẨM NHÂN DÂN

THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Trần Thị Cẩm Hà Nguyễn Thị Phẩm

Hồ Văn Việt

